Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS PROFESSIONS IMMOBILIÈRES • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

Langue vivante étrangère A - ESPAGNOL

Session 2022 • Code sujet : **22LVE ESP / 22LVEAESP** • Durée : **2 h** • Coefficient : **1, 1,5 ou 2 selon la spécialité**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l'écrit : la transformation écologique des bureaux** (1 question) — **Page 3**
2. **Expression écrite : argumentation ou courriel professionnel** (3 questions) — **Page 4**
3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 7**

Sujet officiel (PDF) : https://coursbtspi.fr/assets/annales/bts-pi/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2022/BTS PI - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2022 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : la transformation écologique des bureaux

L’article présente les mesures de tri sélectif adoptées par le Groupe Calvo et les attentes des salariés envers des entreprises engagées dans la transition écologique. Il aborde aussi les effets de la qualité de l’air sur la santé et la productivité, puis les économies et matériaux durables mis en œuvre par l’immobilière Gmp.

Question I. Après avoir lu attentivement l’article, rédiger en français un compte rendu faisant ressortir les idées essentielles, en 155 à 185 mots.

Le compte rendu reprend les trois idées principales dans l’ordre : les actions de tri et les attentes écologiques, les effets de la qualité de l’air, puis les rénovations de Gmp. Il reformule le texte sans ajouter d’opinion et conserve les chiffres utiles. Vocabulaire : « déchets », « locaux », « ventilation », « rendement ». Pour relier les conséquences et les solutions, les connecteurs « en outre », « ainsi » et « afin de » rendent le texte fluide. Le modèle ci-dessous respecte la longueur demandée.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Le texte explique comment les entreprises rendent leurs bureaux plus écologiques et agréables pour leurs salariés. En 2018, Marivi Sánchez a lancé au sein du Groupe Calvo le tri des déchets en trois catégories : les emballages en plastique, les déchets organiques, le papier et le carton. Certains employés ont demandé de supprimer leur corbeille individuelle afin de mieux trier. L’engagement durable compte aussi pour les consommateurs et les candidats à un emploi. Les entreprises doivent en outre offrir des locaux sains, bien ventilés et moins pollués. Un air de mauvaise qualité nuit à la santé, favorise la propagation des virus et peut faire baisser la productivité jusqu’à 9 %. Pour réduire ces problèmes, certaines sociétés rénovent leurs bâtiments et automatisent leurs équipements afin d’économiser l’énergie. L’immobilière Gmp a ainsi réduit de 52 % sa consommation d’eau et de 45 % celle d’électricité. Dans son immeuble Arqborea à Madrid, elle a également utilisé des matériaux recyclés et du bois provenant de forêts gérées durablement et certifié par le FSC.

2. Expression écrite : argumentation ou courriel professionnel

Le candidat choisit l'un des deux sujets et répond en espagnol à toutes les consignes correspondantes. Il peut expliquer l'importance des valeurs durables dans une entreprise ou rédiger un courriel professionnel de Marivi Sánchez à l'immobilière Gmp pour demander une expertise des locaux du Groupe Calvo.

Sujet 1, au choix

Question 1. En espagnol, expliquer le sens de la citation tirée de l'article, selon laquelle la durabilité est à la fois un facteur de compétitivité pour les entreprises et une attente de nombreux salariés.

Modelo en español: La frase explica que la sostenibilidad es importante por dos motivos. Por una parte, permite a las empresas ser más competitivas: según el artículo, muchos consumidores prefieren las compañías que protegen el medio ambiente. Por otra parte, los trabajadores también valoran estos compromisos al buscar empleo. Quieren trabajar en una empresa responsable, que contribuya a frenar el cambio climático. Así, la sostenibilidad responde a una necesidad económica y a una expectativa de los empleados.

Traduction : La phrase explique que la durabilité compte pour deux raisons. Elle renforce la compétitivité des entreprises et correspond aux attentes des salariés, qui souhaitent travailler pour une entreprise responsable agissant contre le changement climatique.

Vocabulaire et grammaire : *frenar* : freiner ; *valorar* : apprécier. Après *quieren que*, on emploie le subjonctif : *contribuya*.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> La durabilité favorise la compétitivité et répond aux attentes des salariés comme des consommateurs.

Question 2. En espagnol, indiquer si les valeurs durables d'une entreprise sont importantes lors d'une recherche d'emploi, puis expliquer leurs apports sur le plan personnel et pour l'entreprise. Le sujet 1 doit comporter au moins 180 mots au total.

Modèle en espagnol, à la suite du sujet 1 : Sí, para mí es importante que una empresa tenga valores sostenibles. Como futuro empleado, me sentiría más motivado y orgulloso de trabajar en una organización responsable. También tendría la impresión de contribuir a una causa útil. Por ejemplo, separar los residuos, reducir el uso de plástico y ahorrar energía son acciones concretas. Además, una buena calidad del aire protege la salud y mejora el bienestar de los trabajadores. Un entorno saludable puede favorecer la concentración y el rendimiento.

Para la empresa, estas medidas reducen la contaminación y pueden disminuir algunos gastos. También mejoran su imagen, atraen a clientes y candidatos, y ayudan a implicar a los empleados. Sin embargo, los compromisos deben traducirse en acciones reales. En conclusión, la sostenibilidad beneficia a las personas y a la empresa cuando forma parte de su actividad diaria.

Traduction : Oui, ces valeurs comptent pour moi. Comme futur salarié, je serais plus motivé et fier de travailler dans une organisation responsable. Le tri, la réduction du plastique et les économies d'énergie sont des actions concrètes. Un air de bonne qualité protège la santé et favorise le bien-être, la concentration et le rendement. Pour l'entreprise, ces mesures réduisent la pollution, peuvent diminuer certains frais, améliorent son image et aident à mobiliser les salariés. Elles doivent toutefois se concrétiser dans des actions réelles.

Vocabulaire et grammaire : *me sentiría* : je me sentirais ; *sin embargo* : cependant. *Es importante que* est suivi du subjonctif : *tenga*.

> ✓ **RÉPONSE À RETENIR**
>
> Les valeurs durables favorisent le bien-être des salariés et la performance de l'entreprise si elles se traduisent en actions concrètes.

Au choix, à la place du sujet 1

Question Sujet 2. Rédiger en espagnol un courriel respectant les normes de présentation et les formules d'usage. Marivi Sánchez, responsable du Groupe Calvo, écrit à l'immobilière Gmp pour demander une expertise afin de repenser les locaux : présenter les actions environnementales du groupe et leur valorisation, solliciter l'expertise, mentionner en pièce jointe le rapport des employés sur la qualité de l'air et le bien-être, inviter Gmp à visiter l'entreprise et à établir un devis le 17 juin 2022 à 9 h 30, et joindre le plan des locaux.

Modèle de courriel en espagnol :

```
De: Marivi Sánchez, Grupo Calvo
Carretera A Coruña
15106 Carballo

Para: Inmobiliaria Gmp
c/ de Luchana, 23
28010 Madrid

Asunto: Solicitud de asesoramiento para nuestras oficinas

Estimados señores:

Me dirijo a ustedes en nombre del Grupo Calvo para solicitar su experiencia en la
reorganización de nuestros locales. Hemos puesto en marcha acciones medioambientales, como
la separación de residuos y la sustitución de productos de plástico. Nuestros empleados
valoran estas iniciativas, que reflejan nuestro compromiso con la sostenibilidad.

Adjuntamos un informe elaborado por los empleados sobre la calidad del aire y el bienestar
en las oficinas, así como el plano de los locales.

Les invitamos a visitar nuestra empresa el 17 de junio de 2022 a las 9:30. Durante la
visita, podrán estudiar las instalaciones y preparar un presupuesto para su mejora.

Agradeciéndoles de antemano su atención, quedo a la espera de su respuesta.

Atentamente,

Marivi Sánchez
Responsable de Sostenibilidad y Comunicación
Grupo Calvo
```

Traduction : Madame, Monsieur, je vous écris au nom du Groupe Calvo afin de demander votre expertise pour réorganiser nos locaux. Nous avons lancé des actions environnementales, notamment le tri des déchets et le remplacement de produits en plastique. Nos salariés les apprécient. Vous trouverez en pièces jointes leur rapport

sur la qualité de l’air et le bien-être, ainsi que le plan des locaux. Nous vous invitons à visiter l’entreprise le 17 juin 2022 à 9 h 30 afin d’étudier les locaux et d’établir un devis. Dans l’attente de votre réponse, veuillez recevoir nos salutations distinguées.

Vocabulaire utile : *adjuntamos* : nous joignons ; *presupuesto* : devis ; *quedo a la espera de* : dans l’attente de.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Courriel à Inmobiliaria Gmp : demande d’expertise, rapport et plan joints, visite et devis prévus le 17 juin 2022 à 9 h 30.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2022)

Bilan de l'épreuve : Cette épreuve écrite d'espagnol du BTS tertiaires, session 2022, porte les codes 22LVE ESP et 22LVEAESP. D'une durée de 2 heures, son coefficient varie de 1 à 2 selon la spécialité. À partir d'un article sur la transition écologique des bureaux, elle évalue la compréhension en français et l'expression en espagnol, par une argumentation ou un courriel professionnel.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le tri sélectif en entreprise consiste à séparer les déchets selon leur nature et à organiser leur collecte.
- Une mauvaise qualité de l'air peut nuire à la santé des salariés et réduire leur productivité.
- La ventilation, la climatisation et l'éclairage efficaces peuvent contribuer à diminuer la consommation énergétique des bâtiments.
- Les matériaux recyclés et le bois provenant de forêts gérées durablement sont des exemples de choix de construction responsables.

Points de vigilance & attentes du jury

- Rédiger le compte rendu en français et respecter la longueur imposée de 155 à 185 mots.
- Choisir un seul sujet d'expression écrite et répondre en espagnol à toutes ses consignes.
- Pour le sujet 1, traiter les deux demandes et respecter le minimum de 180 mots pour l'ensemble du sujet.
- Pour le courriel, inclure les actions écologiques, les pièces jointes, la demande d'expertise et la date de visite avec son horaire.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment réussir le compte rendu de compréhension ?

Repérez les idées principales, puis reformulez-les en français sans traduire le texte phrase par phrase. Présentez les mesures écologiques, leurs effets sur les salariés et les exemples d'aménagement durable, en respectant la limite de 155 à 185 mots.

Q : Quels exemples du texte illustrent la transformation écologique des bureaux ?

Le texte évoque le tri des déchets, l'amélioration de la ventilation et l'automatisation des équipements. Gmp a réduit ses consommations d'eau et d'électricité et utilisé des matériaux recyclés ainsi que du bois issu de forêts gérées durablement.

Q : Combien de temps dure l'épreuve et comment choisir le sujet d'expression ?

L'épreuve dure 2 heures et comprend deux parties notées chacune sur 10 points. En expression écrite, choisissez soit le sujet argumentatif, soit le courriel professionnel, puis répondez à toutes les consignes de l'option retenue.

Q : Quels critères précis de notation ou quelles normes le sujet indique-t-il ?

Le sujet attribue 10 points à chaque partie et précise les langues attendues, les tâches et les longueurs. Il ne fournit pas de grille détaillée. Pour le courriel, il demande de respecter les normes de présentation et les formules d'usage.

Sujet officiel associé (PDF) : https://coursbtspi.fr/assets/annales/bts-pi/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2022/BTS PI - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2022 - 1-Sujet.pdf

Ressources BTS Professions Immobilières : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.